

# POESÍA EN CLASE DE ELE: LOS RECURSOS RETÓRICOS COMO RECURSOS DIDÁCTICOS

LUCILA GONZÁLEZ ALFAYA<sup>1</sup>

Universidad de Szeged, Departamento de Estudios Hispánicos

**Resumen.** Este artículo se centra en presentar algunas posibilidades de explotación didáctica de los textos literarios. Después de una breve reflexión sobre la conveniencia de la utilización de la poesía en la clase de ELE, se examinarán diferentes acercamientos a aspectos lingüísticos y comunicativos del español a partir de cuatro recursos retóricos: la sinestesia, el hipérbaton, la hipérbole y la metáfora. Estas figuras estilísticas servirán para estructurar una propuesta didáctica que afronta la enseñanza de la expresión de emociones, el contraste de tiempos en el pasado, la descripción y la pronunciación<sup>2</sup>.

**Palabras clave:** enseñanza de ELE, poesía, literatura, competencia metafórica, recursos retóricos.

**Abstract.** This article focuses on presenting some possibilities of teaching exploitation of literary texts. After reflecting on the benefits of the use of poetry in the Spanish as a Foreign Language course, we will propose different approaches to linguistic and communicative aspects of Spanish, based on four rhetorical devices: synesthesia, hyperbaton, hyperbole and metaphor. These figures of speech will be used to organise a teaching proposal that concentrates on the expression of emotions, the contrast of past tenses, the description and the pronunciation.

**Keywords:** ELE teaching, poetry, literature, metaphoric competence, rhetorical devices

## 1. Introducción

En este artículo se recogen los contenidos desarrollados a lo largo de un curso de formación de docentes de ELE que tenía como primer objetivo reflexionar sobre la utilización de los textos poéticos en el aula; a continuación, era necesario familiarizarse con los recursos retóricos habituales en la expresión lírica, para poder proponer explotaciones didácticas que se apoyasen en ellos. Estos recursos son los que nos van a permitir diseñar clases que ayuden al alumnado a desarrollar las diferentes destrezas comunicativas a la vez que fomentan el trabajo cooperativo y la creatividad; al mismo tiempo, esto permitirá a los estudiantes desarrollar herramientas que les sirvan para expresar

---

<sup>1</sup> Licenciada en Periodismo por la Universidad de Santiago de Compostela y Filología Hispánica por la Universidad de Vigo, ha cursado estudios de postgrado en Literatura Española y en Lingüística Aplicada, en la especialidad de Didáctica de Lenguas (ambos en la Universidad de Vigo). Ha trabajado como profesora en la Universidad de Vigo, tanto en el Centro de Lenguas que organiza los cursos de ELE, como en el departamento de Lengua Española y el de Literatura Española y Teoría de la Literatura, donde realiza sus estudios de doctorado, dentro del programa de Artes Escénicas, con una tesis doctoral centrada en la figura del poeta cancioneril Diego López de Haro. Actualmente es lectora de MAEC-AECID en el Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Szeged.

<sup>2</sup> Las reflexiones y las propuestas de explotación didáctica ofrecidas en este artículo fueron presentadas en un curso organizado conjuntamente por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España y el Centro de Desarrollo Educativo (ORE) dependiente del Ministerio de Educación Nacional polaco en el marco del programa RedELEprof, en febrero de 2017. Se puede obtener más información sobre esta iniciativa en el enlace <https://www.mecd.gob.es/polonia/convocatorias-programas/Formaci-n-del-profesorado/RedELEprof.html>.

emociones e ideas abstractas. Además, con todo ello, conseguiremos dotar las clases de dinamismo y de elementos que atraigan la atención de los aprendices.

Si se analiza la evolución histórica de los diferentes métodos de enseñanza de ELE, se observa que el papel otorgado a la literatura y al texto literario ha ido variando, pasando de un fuerte predominio en los métodos tradicionales a su práctica supresión en los enfoques estructuroglobales y comunicativos (Sanz Pastor, 2006: 123). Sin embargo, y pese a la controversia que despertaba el tema, el texto literario nunca llegó a desaparecer del todo, aunque solía aparecer como un complemento, si bien últimamente se observan cambios en este sentido. Se trata, por tanto, más bien de una evolución en el uso del texto literario que de una cuestión de presencia o ausencia<sup>3</sup>:

El planteamiento actual no es llevar los textos literarios al aula como únicos modelos de lengua –como hacía el antiguo método gramatical– ni tampoco enfocar las actividades sobre los mismos en el conocimiento de autores, obras, géneros o estilos (historia de la literatura), sino trabajar con la literatura como una forma de enriquecimiento del *input* lingüístico y cultural al que debe estar expuesto el estudiante de una nueva lengua, mediante actividades comunicativas que fomenten la participación personal, la implicación, la interacción y la cooperación del grupo en el proceso de aprendizaje (Palacios González, 2011: 2).

Muestra de la mayor relevancia que ha ido adquiriendo en los últimos años el texto literario en la clase de ELE es la proliferación de trabajos que abordan su uso en el aula, ya sea de forma general<sup>4</sup> o bien centrados en un aspecto específico. En este sentido, hay que destacar la atención que está recibiendo el texto dramático como recurso didáctico<sup>5</sup>.

Paralelamente a esta evolución del uso de la literatura en la clase de lenguas extranjeras, han surgido reflexiones en torno al concepto de competencia metafórica, que aparece en muchos casos en relación con la escritura creativa. Este concepto parte de la Teoría Cognitiva de la Metáfora propuesta por Lakoff y Johnson en los años 80<sup>6</sup>, que propone que la metáfora es “una herramienta indispensable para la conceptualización de la realidad (sobre todo cuando se trata de categorías abstractas, que presentan mayor complejidad para su conceptualización)” (Acquaroni Muñoz, 2010: 24). La competencia metafórica es la que permite adquirir, producir y comprender metáforas en una lengua dada (Littlemore, 2006; Acquaroni Muñoz, 2010). En lo que atañe a la enseñanza de lenguas extranjeras, se constata que una competencia metafórica deficiente o insuficiente puede disminuir las destrezas receptiva y productiva del aprendiente en la lengua extranjera (Doiz y Elizari, 2013: 52).

Las propuestas didácticas que se expondrán a continuación pretenden aprovechar no solo las posibilidades lingüísticas y culturales que ofrece la literatura, sino que buscan la motivación del

---

<sup>3</sup> Puesto que la inclusión o no de textos literarios en los manuales de ELE se aleja del objeto de este artículo, me limitaré a remitir al interesante análisis realizado por Martín Peris de los textos literarios presentes en varios manuales de E/LE atendiendo a cuestiones como la relación del texto literario con el resto de la unidad didáctica o las actividades que los aprendientes deben llevar a cabo en la lectura del texto (Martín Peris, 2000).

<sup>4</sup> Remito, a modo de ejemplo, al *XX Seminario de dificultades específicas de la enseñanza de español a lusohablantes*, celebrado en São Paulo en el año 2012, centrado en el uso de la literatura en la enseñanza de ELE (Sáez Martínez y Suárez-Inclán García de la Peña, 2013).

<sup>5</sup> Las publicaciones y encuentros científicos dedicados a este aspecto son ya innumerables. Así, podemos citar el volumen *Arriba el telón. Enseñar teatro y enseñar desde el teatro* (Sainz García, 2014), que recoge una serie de propuestas didácticas a partir del género teatral, o el *II Ciclo de Talleres Didácticos de ELTE: el teatro como atajo pedagógico*, celebrado en Budapest en octubre de 2017 y organizado por Vanessa Hidalgo Martín (las actas en prensa).

<sup>6</sup> Existe versión castellana de la obra original en inglés, *Metaphors we live by*, publicada en 1986 con el título *Metáforas de la vida cotidiana* (Lakoff y Johnson, 1986).

estudiante y promueven el aprendizaje cooperativo, además de fomentar la creatividad, de modo que influyan positivamente en el desarrollo de la competencia metafórica del alumnado de ELE.

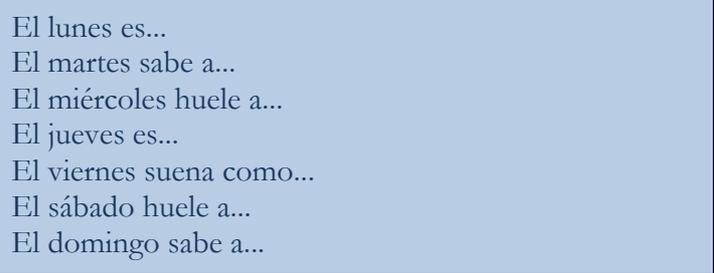
## 2. La sinestesia y la expresión de emociones

La primera propuesta tiene que ver con uno de los recursos retóricos más destacados del Modernismo hispano, la sinestesia, que consiste en la combinación, en una misma expresión, de sensaciones percibidas por dos sentidos diferentes (al describir una melodía como dulce, por ejemplo); también nos encontramos ante un uso sinestésico al caracterizar un concepto abstracto a través de adjetivos concretos (cuando calificamos una historia como pesada, si bien este uso ya se ha lexicalizado en la lengua española).

Esta actividad, que denominamos “La sinestesia y la expresión de emociones”, está pensada para estudiantes adolescentes con nivel A1 de lengua, pero puede utilizarse en cualquier grupo; funciona muy bien como dinámica de presentación para el primer día de clase y ayuda a cohesionar el grupo.

En el aula, hemos realizado este ejercicio tras introducir el tema de los sentidos y trabajar el vocabulario relacionado (verbos de percepción, adjetivos utilizados para describir sabores, olores, texturas, etc.). El objetivo, además de reforzar los conocimientos adquiridos previamente, es concienciar al alumnado de la posibilidad de explicar conceptos abstractos recurriendo a léxico concreto, que es el que predomina en los primeros niveles de aprendizaje de una lengua.

La actividad consiste en escribir un poema describiendo cada día de la semana a través de una o varias percepciones sensoriales. En realidad no es necesario ningún material específico para llevar a cabo este ejercicio, pero podemos proporcionar una plantilla de este tipo:



El lunes es...  
El martes sabe a...  
El miércoles huele a...  
El jueves es...  
El viernes suena como...  
El sábado huele a...  
El domingo sabe a...

Como resultado, descubriremos que, para algunos, “El lunes suena como la alarma del despertador y sabe a café”, mientras que para otros, “Es verde y huele a campo de fútbol”. Una buena forma de presentar el ejercicio al grupo es empezar por preguntar a cada estudiante de qué color es un día cualquiera de la semana, para que tomen conciencia del potencial expresivo de un recurso como la sinestesia, de modo que esto les ayude a rentabilizar al máximo el conocimiento lingüístico que poseen.

No debemos olvidar que hay ciertas funciones cognitivas, con las cuales el estudio del léxico puede llegar a ser más fructífero, que se desarrollan en la edad adulta. Estas funciones son “la percepción de las relaciones sintácticas, semánticas y conceptuales de las palabras. También se aprecia un desarrollo de la capacidad de generalización y de abstracción, que permite a los adultos entender y producir usos metafóricos y tener mayor expresividad” (Higueras, 2009: 111). Por tanto, esta actividad es particularmente indicada para ayudar a estudiantes adolescentes a desarrollar este tipo de funciones cognitivas.

### 3. El hipérbaton y las conjugaciones verbales

Más allá del desarrollo de la competencia léxica y metafórica, la literatura y la retórica nos ofrecen interesantes recursos para introducir la reflexión gramatical en clase, de una forma amena y atractiva. En este caso, partimos del hipérbaton, una figura estilística que consiste en alterar el orden sintáctico natural de la oración. Dadas las características de la flexión verbal en español, la colocación del verbo al final de un verso se convierte en un recurso socorrido por poetas principiantes para lograr la rima y en eso, precisamente, va a consistir esta segunda actividad.

Esta tarea está pensada para un grupo con niveles comprendidos entre A2 y B1 y tiene como objetivo reforzar la adquisición de las formas del pasado (indefinido e imperfecto) en las diferentes conjugaciones (aspecto importante sobre todo en el caso del imperfecto). A la hora de llevar a cabo esta actividad en el aula, partimos de la historia de la trayectoria vital del personaje más conocido de la literatura española, don Quijote de la Mancha<sup>7</sup>, puesto que formaba parte del currículo de la asignatura, pero el ejercicio funciona de la misma forma con cualquier tipo de biografía, real o ficticia. Por tanto, en primer lugar se le facilitó al alumnado una adaptación muy breve de la historia del famoso hidalgo, en la que tuvieron que conjugar adecuadamente los verbos en el pasado. A continuación, debían convertir las aventuras de don Quijote en un poema, aprovechando la flexión verbal para conseguir rima. En este caso, la estructura de rimas venía fijada por la profesora, de modo que tenían que adaptar la historia para que se ajustase al esquema métrico proporcionado (debían organizar el poema en estrofas de cuatro versos, con rima aabb). Un ejemplo de estrofa de este tipo sería como sigue:

Don Quijote en la Mancha vivía  
y muchos libros leía.  
Un día loco se volvió  
y de su casa se marchó.

Además de obligar a reflexionar sobre las diferencias en el uso de los tiempos del pasado y ayudar a interiorizar las terminaciones características de la flexión verbal, el ejercicio enfatiza la correcta pronunciación de los acentos a través de la posición de rima.

En niveles superiores, se puede adaptar esta tarea para reforzar la destreza de escritura, llamando la atención sobre los verbos utilizados, que deben ser variados. Es un buen ejercicio para activar el conocimiento léxico, pues al aparecer en un lugar tan destacado del poema (la posición de rima), las repeticiones de verbos comodín, por ejemplo, resultarán más obvias que dentro de un texto escrito en prosa, de forma que el aprendiente se verá obligado a utilizar un repertorio mayor de verbos para describir acciones, y por tanto verá aumentada también la precisión de su escrito.

### 4. Monstruos de plastilina: la comparación (hiperbólica) como recurso para la descripción

La descripción del aspecto físico de una persona es una de las tareas que se repiten clase tras clase y manual tras manual. Si tenemos en cuenta que gran parte del alumnado de secundaria estudia más de un idioma extranjero, resulta comprensible el poco entusiasmo que suele mostrar al realizar este tipo de ejercicios. Por otra parte, la mayoría de las descripciones son repetitivas y el

---

<sup>7</sup> Dentro de los cada vez más numerosos trabajos que se ocupan de la relación entre literatura y enseñanza de ELE, la obra de Cervantes aparece con frecuencia. Véase, por ejemplo, el artículo de Luz C. Souto (2017) o el de Sergio Palacios González (2012).

vocabulario utilizado en ellas varía muy poco. Esta actividad pretende superar estos inconvenientes y para ello se apoyará en la hipérbole (exageración) para llevar a cabo descripciones caricaturescas.

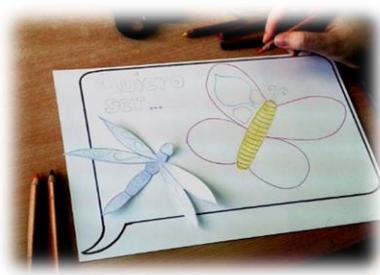
La caricatura literaria se apoya en gran medida en la comparación hiperbólica, utilizando sobre todo a los animales como segundo término. Así, alguien puede tener el cuello tan largo como una jirafa o las orejas tan grandes como las de un elefante. La comparación también puede establecerse con un objeto inanimado. En el primer caso, la caricatura recurrirá a la animalización y, en el segundo, a la cosificación.



Es en estos dos recursos en los que se apoya esta actividad: un estudiante describirá a un ser imaginario monstruoso, mitad humano, mitad animal, con todo lujo de detalles. Cuanto más detallada y compleja sea la descripción, mejor, ya que, a continuación, la intercambiará con la persona sentada a su lado, y deberán convertir la descripción en un monstruo de plastilina, como el que aparece en la foto<sup>8</sup>. La tarea, pensada para un grupo de nivel A1-A2, pretende ser motivadora, al romper con la monotonía de la clase. Por otra parte, recursos como la animalización o la hipérbole fomentan la competencia metafórica a la que nos hemos referido más arriba. Es posible adaptar esta tarea para grupos de niveles superiores, como ayuda para la comprensión de textos. La hemos utilizado, por ejemplo, en un grupo de nivel avanzado (B2-C1) como apoyo a la lectura de la “Descripción del Dómine Cabra”, famoso pasaje del *Buscón* de Francisco de Quevedo.

##### 5. Símbolos que cobran vida: la metáfora y el personaje teatral

Si bien este artículo se centra en la explotación didáctica de recursos retóricos característicos del lenguaje poético, las actividades expuestas van más allá del trabajo con poemas y, en efecto, nuestra última propuesta tiene que ver tanto con el género lírico como con el dramático. El objetivo de la tarea es transformar un poema en un texto dramático y, en la medida en la que el tiempo y la naturaleza del curso lo permitan, la representación del mismo. En este caso se trata más bien de un proyecto, que requiere la realización de varias actividades, pero como en los otros supuestos, puede adaptarse, según el nivel del grupo y el tiempo del que dispongamos. La idea es que los aprendices trabajen en grupos de seis personas, que se encargarán de interpretar un poema, reescribirlo en clave dramática y de llevar a cabo la representación teatral. De esta forma se fomentará tanto el trabajo cooperativo como la creatividad, además de mejorar la pronunciación y la competencia metafórica.



El texto elegido como base para este proyecto es *La Sonatina*, de Rubén Darío<sup>9</sup>. En el aula, lo hemos llevado a cabo con un grupo de nivel B1, pero puede realizarse igualmente con niveles superiores. Es importante que los estudiantes dispongan de tiempo para apropiarse del texto, para interpretarlo y hacerlo suyo, de forma que puedan escribir una obra teatral con verdadero significado.

<sup>8</sup> Todas las imágenes incluidas en este artículo son de propia autoría.

<sup>9</sup> Transcribo, al final del artículo, como material complementario, el fragmento del poema utilizado para llevar a cabo este proyecto.

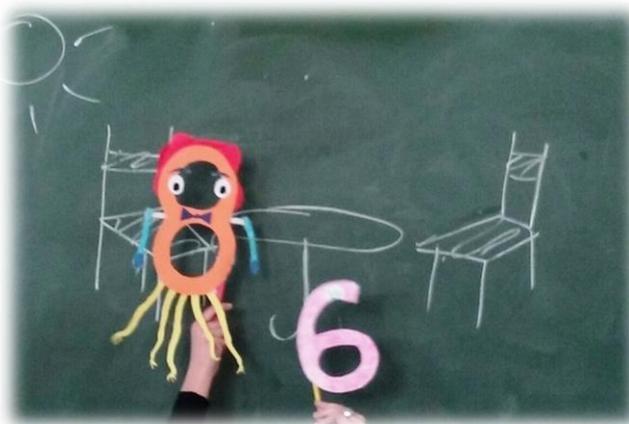
Esto significa que si se quiere realizar esta actividad, pero el tiempo del que se dispone es muy limitado, es preferible partir de un texto menos complejo.

En el primer momento del proyecto, lo más importante es que los aprendices entiendan el poema y sean capaces de interpretarlo más allá del sentido literal. Para ello, deberán desentrañar el significado de varias metáforas; para facilitarles este proceso, podemos entregarles una hoja de trabajo donde figuran los usos metafóricos centrales para la comprensión de la composición. De esta forma, guiaremos su atención y, una vez que hayan conseguido dar un significado global a los símbolos poéticos, deberán convertirlos en los personajes de su obra de teatro. Es decir, los protagonistas de la obrita que deben escribir serán personificaciones de algunas metáforas usadas por Rubén Darío en su poema. Para que lleven a cabo esta tarea, les entregaremos la siguiente tabla:

<i>Sonatina</i>	Obra de teatro
princesa	
bufón/ pavos reales	
libélula/ mariposa/ golondrina	
palacio/ guardas/ dragón	
hada madrina	
caballero/pegaso	

No se busca una interpretación única e igual para todo el alumnado, sino que debemos insistir en que lo importante es que el poema tenga sentido para el grupo, deben ser capaces de apropiarse del texto, para poder reescribirlo.

En cuanto a la representación de la obra teatral, las posibilidades para llevarla a cabo son múltiples y la opción elegida dependerá del tiempo y los recursos a nuestra disposición. Así, podemos optar por una representación de carácter tradicional, con disfraces y decorados, o decantarnos por algo más sencillo en términos de atrezzo, como es el teatro de títeres.



## 6. Conclusiones

En un momento en el que la literatura y el texto literario han ido adquiriendo cada vez mayor protagonismo como fuente de recursos didácticos, este artículo pretende únicamente sugerir otra vía de explotación de la literatura en la clase de ELE, una vía que se concentra en las posibilidades ofrecidas por las figuras estilísticas propias de la poesía lírica.

Las cuatro actividades aquí propuestas tratan de mostrar de qué forma se pueden llevar al aula recursos como la sinestesia, el hipérbaton, la hipérbole o la metáfora, recursos que nos

ayudarán a trabajar aspectos específicos de la lengua, como la expresión de emociones, el contraste de tiempos del pasado, la descripción o la pronunciación, pero, además, con estas tareas fomentaremos la creatividad y el trabajo cooperativo.

Así, las actividades propuestas pretenden diferenciarse de la mayoría de los acercamientos que se realizan a la literatura y a los textos literarios en los manuales de ELE, en los que normalmente se explotan como recursos para la comprensión lectora o como fuente de conocimiento cultural; se trata de tareas que buscan romper con la monotonía de la clase y motivar al alumnado, apelando sobre todo a su creatividad.

Hay que tener en cuenta, por otra parte, que estos recursos retóricos no son propiedad exclusiva del lenguaje poético, sino que están presentes en los usos lingüísticos de muchos hablantes. Familiarizando a nuestro alumnado con estos recursos, les estaremos ayudando a mejorar su competencia lingüística, léxica y metafórica, lo que redundará, en último término, en una mejora de su competencia comunicativa. Estas cuatro propuestas de explotación didáctica de la literatura en clase de ELE a partir del uso de los recursos retóricos son, por tanto, una invitación a explorar las posibilidades de la retórica en el aula.

## ANEXO

### Material complementario

#### SONATINA<sup>10</sup>

##### I

La princesa está triste... ¿qué tendrá la princesa?  
Los suspiros se escapan de su boca de fresa,  
que ha perdido la risa, que ha perdido el color.  
La princesa está pálida en su silla de oro,  
está mudo el teclado de su clave sonoro,  
y en un vaso, olvidada, se desmaya una flor.

##### II

El jardín puebla el triunfo de los pavos reales.  
Parlanchina, la dueña dice cosas banales,  
y vestido de rojo piruetea el bufón.  
La princesa no ríe, la princesa no siente;  
la princesa persigue por el cielo de Oriente  
la libélula vaga de una vaga ilusión.

[...]

##### IV

¡Ay!, la pobre princesa de la boca de rosa

---

<sup>10</sup> Sigo la edición del texto recogida en la *Antología de textos literarios para las Secciones Bilingües de Polonia*, publicada por el Ministerio de Educación, disponible en <https://www.mecd.gob.es/dms-static/c985d309-05e9-4d09-89de-8cbbe2dc5f06/consejerias-exterior/polonia/publicaciones/antologia-l-lit-2011.pdf>, fecha de consulta, 16 de enero de 2018.

quiere ser golondrina, quiere ser mariposa,  
tener alas ligeras, bajo el cielo volar;  
ir al sol por la escala luminosa de un rayo,  
saludar a los lirios con los versos de mayo  
o perderse en el viento sobre el trueno del mar.  
[...]

## VI

¡Pobrecita princesa de los ojos azules!  
Está presa en sus oros, está presa en sus tules,  
en la jaula de mármol del palacio real;  
el palacio soberbio que vigilan los guardas,  
que custodian cien negros con sus cien alabardas,  
un lebrél que no duerme y un dragón colosal.  
[...]

## VIII

—«Calla, calla, princesa —dice el hada madrina—;  
en caballo, con alas, hacia acá se encamina,  
en el cinto la espada y en la mano el azor,  
el feliz caballero que te adora sin verte,  
y que llega de lejos, vencedor de la Muerte,  
a encenderte los labios con un beso de amor».

(Rubén Darío)

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ACQUARONI MUÑOZ, Rosana (2010), “El desarrollo de la competencia metafórica en la producción escrita de los aprendices de ELE a través de un Taller de Escritura Creativa”, *Mosaico: Revista para la Promoción y Apoyo de la Enseñanza de Español*, XXIV, 24-31.
- DOIZ, Aintzane y ELIZARI, Carmen (2013), “Metaphoric Competence and the Acquisition of Figurative Vocabulary in Foreign Language Learning”, *ELIA: Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada*, XIII, 47-82, disponible en: [http://institucional.us.es/revistas/elia/13/art\\_2.pdf](http://institucional.us.es/revistas/elia/13/art_2.pdf), fecha de consulta: 17 de enero de 2018.
- HIGUERAS, Marta (2009), “Aprender y enseñar léxico”, *MarcoELE, Mongráficos: Expolingua 1996*, IX, 111-126, disponible en: <http://marcoele.com/descargas/expolingua1996.pdf>, fecha de consulta, 16 de enero de 2018.
- LAKOFF, George y JOHNSON, Mark (1986), *Metáforas de la vida cotidiana*, Madrid, Cátedra.
- LITTLEMORE, Jeannette (2006), “Metaphoric competence, second language learning and communicative language ability”, *Applied Linguistics*, XXVII (2), 268-294.

- MARTÍN PERIS, Ernesto (2000), “Textos literarios y manuales de enseñanza de español como lengua extranjera”, *Lenguaje y textos*, XVI, 101-130, disponible en: <http://hdl.handle.net/2183/8128>, fecha de consulta: 16 de enero de 2018.
- PALACIOS GONZÁLEZ, Sergio (2011), “El uso de los textos literarios clásicos españoles en el aula de E/LE”, en Congreso mundial de profesores de español, Instituto Cervantes, 1-8, disponible en: [http://comprofes.es/sites/default/files/slides/palacios\\_gonzalez\\_serpio\\_texto\\_bibliografia.pdf](http://comprofes.es/sites/default/files/slides/palacios_gonzalez_serpio_texto_bibliografia.pdf), fecha de consulta: 16 de enero de 2018.
- PALACIOS GONZÁLEZ, Sergio (2012), “Trabajar con *El Quijote* en los niveles iniciales de aprendizaje”, en P. J. Molina Muñoz: Actas de las VI Jornadas de Formación para Profesores de Español en Chipre, Nicosia, Universidad de Chipre, 57-62, disponible en: [http://elechipre.weebly.com/uploads/8/6/9/0/8690330/palacio\\_gonzalez.pdf](http://elechipre.weebly.com/uploads/8/6/9/0/8690330/palacio_gonzalez.pdf), fecha de consulta: 16 de enero de 2018.
- SÁEZ MARTINEZ, Begoña y SUÁREZ-INCLÁN GARCÍA DE LA PEÑA, José, eds. (2013): XX Seminario de dificultades específicas de la enseñanza de español a lusohablantes. La literatura en la enseñanza de español como lengua extranjera (São Paulo, 22 de septiembre de 2012), São Paulo, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, disponible en: <https://www.mecd.gob.es/brasil/dms/consejerias-exteriores/brasil/2013/publicaciones/seminarioxx.pdf>, fecha de consulta: 17 de enero de 2018.
- SAINZ GARCÍA, Ángel María (2014), *Arriba el telón. Enseñar teatro y enseñar desde el teatro. Propuestas didácticas para trabajar el teatro en la clase de español*, Ministerio de Educación, Ciencia y Deporte, disponible en: <https://www.mecd.gob.es/portugal/dms/consejerias-exteriores/portugal/publicaciones/arribaeltel-n1/arribaeltel%C3%B3n.pdf>, fecha de consulta: 17 de enero de 2018.
- SANZ PASTOR, Marta (2006), “Didáctica de la Literatura: El contexto en el texto y el texto en el contexto”, *Carabela*, LIX, 5-23.
- SOUTO, Luz C. (2017), “En un lugar del aula... De lo que sucedió a don Quijote en una clase de E/LE”, *Foro de Profesores de E/LE*, XIII, 259-269.